

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat:

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

BULGARIAN TASAVALTAA,

TŠEKin TASAVALTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

VIRON TASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

KYPROKSEN TASAVALTAA,

LATVIAN TASAVALTAA,

LIETTUAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

UNKARIN TASAVALTAA,

MALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PUOLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

ROMANIAA,

SLOVENIAN TASAVALTAA,

SLOVAKIAN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sopimuspuolia,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖÄ ja EUROOPAN ATOMIENERGIA YHTEISÖÄ,

jäljempänä 'yhteisö',

sekä

Bosnia ja Hertsegovinan täysvaltaiset edustajat,

jotka ovat kokoontuneet [...] [...] allekirjoittamaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bosnia ja Hertsegovinan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'tämä sopimus', ovat hyväksyneet seuraavat asiakirjat:

Tämä sopimus ja sen liitteet I–VII:

- Liite I (21 artikla) – Bosnia ja Hertsegovinan tariffimyönnytykset yhteisön teollisuustuotteille

- Liite II (27 artiklan 2 kohta) Pikkuvasikanlihatuotteiden (”baby beef”) määritelmä
- Liite III (27 artikla) – Bosnia ja Hertsegovinan tariffimyönnytykset yhteisön maataloustuotteille
- Liite IV (28 artikla) – Bosnia ja Hertsegovinasta peräisin olevien tavaroiden tuonnissa yhteisöön sovellettavat tullit
- Liite V (28 artikla) – Yhteisöstä peräisin olevien tavaroiden tuonnissa Bosnia ja Hertsegovinaan sovellettavat tullit
- Liite VI (50 artikla) – Sijoittautuminen: rahoituspalvelut
- Liite VII (73 artikla) — Teollis- ja tekijänoikeudet sekä kaupalliset oikeudet

ja seuraavat pöytäkirjat:

- Pöytäkirja N:o 1 (25 artikla) – Yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välinen jalostettujen maataloustuotteiden kauppa
- Pöytäkirja N:o 2 (42 artikla) – Käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittely ja hallinnollisen yhteistyön menetelmät tätä yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välistä sopimusta sovellettaessa
- Pöytäkirja N:o 3 (59 artikla) – Maakuljetukset

- Pöytäkirja N:o 4 (71 artikla) – Terästeollisuuden valtioneuvosto
- Pöytäkirja N:o 5 (97 artikla) – Keskinäinen hallinnollinen avunanto tulliasioissa
- Pöytäkirja N:o 6 (126 artikla) – Riitojen ratkaiseminen
- Pöytäkirja N:o 7 (27 artikla) – Eräiden viinien vastavuoroiset etuusmyönnytykset, viinien, väkevien alkoholijuomien ja maustettujen viinien nimitysten vastavuoroinen tunnustaminen, suoja ja valvonta.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Bosnia ja Hertsegovinan täysivaltaiset edustajat ovat antaneet seuraavat tämän päätösasiakirjan liitteenä olevat yhteiset julistukset:

- Yhteinen julistus 51 ja 61 artiklasta

- Yhteinen julistus 73 artiklasta.

Bosnia ja Hertsegovinan täysivaltaiset edustajat ovat huomioineet seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevan julistuksen:

- Yhteisön julistus yhteisön asetuksen (EY) N:o 2007/2000 perusteella myöntämistä poikkeuksellisista kaupan toimenpiteistä.

YHTEISET JULISTUKSET

Yhteinen julistus 51 ja 61 artiklasta

Osapuolet sopivat, että tällä sopimuksella ei puututa Bosnia ja Hertsegovinan omistusoikeusjärjestelmiin.

Osapuolet sopivat lisäksi, että tätä sopimusta sovellettaessa 51 ja 61 artiklan määräykset eivät estä Bosnia ja Hertsegovinaa soveltamasta kiinteistöjen omistusoikeuksien hankkimiseen tai käyttöön rajoituksia, jotka ovat perusteltuja yleisen järjestyksen, turvallisuuden tai kansanterveyden vuoksi, kunhan samoja rajoituksia sovelletaan syrjimättömästi sekä Bosnia ja Hertsegovinan että yhteisön yhtiöihin ja kansalaisiin.

Yhteinen julistus 73 artiklasta

Osapuolet sopivat, että tätä sopimusta sovellettaessa teollis- ja tekijänoikeudet sisältävät erityisesti tekijänoikeudet ja lähioikeudet, mukaan luettuina tietokoneohjelmien tekijänoikeudet, tietokantoihin liittyvät oikeudet, patentit, mukaan luettuina lisäsuojatodistukset, teolliset mallit, tavara- ja palvelumerkit, integroitujen piirien piirimallit, maantieteelliset merkinnät, mukaan luettuina alkuperänimitykset, ja kasvinjalostajanoikeudet.

Kaupallisten oikeuksien suoja sisältää erityisesti suojan vilpillistä kilpailua vastaan teollisoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklan mukaisesti ja sekä tekijän- ja teollisoikeuksien kauppaan liittyvistä näkökohdista tehdyn sopimuksen (TRIPS-sopimuksen) 39 artiklassa tarkoitetun julkistamattomien tietojen suojan.

Osapuolet sopivat lisäksi, että tämän sopimuksen 73 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu suojan taso sisältää teollis- ja tekijänoikeuksien noudattamisen varmistamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/48/EY mukaisten toimenpiteiden, menettelyjen ja oikeussuojakeinojen käytön.¹

¹ EUVL L 157, 30.4.2004, s. 45.

Yhteisön julistus

Yhteisön julistus yhteisön asetuksen (EY) N:o 2007/2000 perusteella myöntämistä poikkeuksellisista kaupan toimenpiteistä

Ottaen huomioon, että yhteisö soveltaa poikkeuksellisia kaupan toimenpiteitä EU:n vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuviin tai siihen yhteydessä oleviin maihin, myös Bosnia ja Hertsegovinaan, poikkeuksellisten kaupan toimenpiteiden käyttöönotosta Euroopan unionin vakautus- ja assosiaatioprosessiin osallistuville tai siihen yhteydessä oleville maille ja alueille 18 päivänä syyskuuta 2008 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2007/2000¹ mukaisesti, yhteisö ilmoittaa, että:

- niitä yksipuolisia kaupan toimenpiteitä, jotka ovat edullisempia, sovelletaan tämän sopimuksen 34 artiklaa sovellettaessa yhteisön tässä sopimuksessa tarjoamien kauppamyönnytysten lisäksi niin kauan kuin asetus (EY) N:o 2007/2000 muutoksineen on voimassa;
- kun kyse on erityisesti yhdistetyn nimikkeistön 7 ja 8 ryhmään kuuluvista tuotteista, joista yhteisen tullitariffin mukaan kannetaan arvotulleja ja paljoustulli, tullinalennus koskee 28 artiklan 2 kohdan määräyksistä poiketen myös paljoustullia.

¹ EYVL L 240, 23.9.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 530/2007 (EUVL L 125, 15.5.2007, s. 1).